

## ОТ РЕДАКЦИИ

Две тематически отличные рубрики составили содержание этого номера. Первая тема — «Поэтика и философия политики». Синтаксическая многозначность этой конструкции хорошо отражает двойственность проблематики — понимать ли это как отношение между поэтикой, с одной стороны, и философией политики — с другой, или же это поиски той поэтики и философии, которой может быть наделена политика. Невозможность адекватной процедуры снятия этой синтаксической многозначности иллюстрирует семантическую и прагматическую взаимосвязанность обеих интерпретаций. Эта тема не была объявлена редакцией, но сложилась в результате коммуникации с нашими авторами. Мы собираемся вернуться к ней в будущем и посвятить ей отдельный номер. Ключевые пункты возможной дискуссии уже очерчены в статьях этого выпуска.

Открывает номер статья видного корейского семиотика и русиста, члена редколлегии нашего журнала, профессора Хангукского университета иностранных языков (Сеул) *Ким Су Квана* (русскоязычному читателю он известен по книге: Ким Су Кван. Основные аспекты творческой эволюции Ю.М. Лотмана: «иконичность», «пространственность», «мифологичность», «личность». М.: Новое литературное обозрение, 2003. 176 с.). В статье автор на фоне личной биографии предлагает переосмыслить лотмановскую семиотику последнего периода как своего рода размышление об истории России — в частности, интригующую концепцию Смуты, которую Лотман разрабатывал в последние годы жизни.

В последующих статьях (*М.Ю. Мартынова, Е.Н. Савельевой, В.Е. Буденковой, И.О. Краевской, В.Х. Гильманова, А.А. Котиленковой*) осмысляются конкретные проявления «сцепления» поэтических параметров с политическими (используя выражение М.Ю. Мартынова) и — продолжим эту мысль — политических и философских с поэтическими.

Вторая тема — «Современная поэзия в эпоху новых медиа». Здесь вопросы поэтики рассматриваются с точки зрения влияния на них новейших систем коммуникации. Распространение Интернета повлияло на изменение классической коммуникативной модели (по Р. Якобсону). Проблема «сетового языка», поднятая в работах Д. Кристалла, все более активно изучается лингвистической прагматикой, дискурсивным анализом, медиалингвистикой и другими лингвистическими направлениями, фокус которых направлен на изучение нового типа коммуникации, иначе определяемого как «электронная», или «виртуальная». Особую актуальность при этом получает исследование влияния новых медиа как на отдельные дискурсы, так и на области междискурсивного взаимодействия, усложняющиеся и меняющиеся благодаря новым носителям информации. Различные обозначения и определения интер-



нет-коммуникации отражают кардинальные изменения самой природы речеупотребления на современном этапе существования языка. Одним из ключевых факторов при этом становится «интерфейс» как новый формат коммуникативной платформы, чьи структурные свойства влияют на условия формо- и смыслопорождения, задавая новые координаты семантики, синтактики и прагматики высказывания. Под таким углом зрения интерес к поэтическому дискурсу определяется его особым экспериментальным модусом, субстанциональной ориентацией на языковые инновации, в том числе в мультимодальном и мультимедиаальном аспектах. Знаменитый тезис М. Маклюэна *Medium is the message* в актуальных формациях поэтического дискурса буквализируется и открывает новые возможности для художественного высказывания.

Второй раздел включает статьи, посвященные проблеме изменения коммуникативной природы современной поэзии в новом цифровом пространстве. Представленные здесь исследования охватывают широкий спектр тем, в числе которых — изучение механизмов взаимодействия между поэтическим и другими дискурсами в новых медиа, форматах и жанрах; анализ процессов гибридизации и интерференции дискурсов, трансфера знаний между медиатеорией и разными областями лингвистики; выявление методологических и терминологических границ описания языковых и дискурсивных изменений в условиях новой техносреды; исследование влияния новых технологий на современный поэтический дискурс; развитие идеи «поэтической прагматики» как формы отношений между семиотическими, коммуникативными и технологическими параметрами в эпоху цифровых медиа.

В статье, открывающей раздел, *О. В. Соколова* изучает влияние, которое цифровые технологии оказывают на современную поэзию с языковой, коммуникативной и дискурсивной точек зрения. Новые стратегии поэтической субъективации и адресации основаны на взаимодействии поэтического языка с разговорной речью, с одной стороны, и влиянии цифровых технологий — с другой, что проявляется в более частотном употреблении прагматических маркеров и повышении роли прагматического измерения. На основе коммуникативных функций Р. О. Якобсона в статье систематизированы прагматические параметры, которые подвергаются транскодированию (то есть переводу из одного формата в другой) под влиянием цифровых технологий, выступая в роли новых прагматических техник поэтического высказывания. В статье *Е. В. Захаркив* основное внимание уделяется анализу адресации и смене коммуникативного кода в условиях цифровой коммуникации. Автор показывает, как в современной поэзии развиваются новые стратегии непрямой адресации и субъективации, которые проявляются в результате повышения частотности употребления прагматических маркеров, множественных дейктических сдвигов и экспликации индексов мены коммуникативных ролей, направленных на нарушение коммуникативной конвенции. Статья *Т. В. Цвигун* и *А. Н. Чернякова* посвящена вопросу широко понимаемой «коммуникации» между авторскими художественными высказываниями и текстами, сгенерированными современными нейронными сетями. Нейропоэзия интерпретируется в статье через



метафору «баттла поэтических языков» (в соответствии с конвенциями жанра рэп-баттла) — как коммуникативное поле, в котором антропный и цифровой авторы взаимодействуют как равные участники единого поэтического высказывания, совместно формируя новые предпосылки читательского восприятия художественного текста. В статье *И. В. Зыковой* на материале фильмов «Сталкер» и «Гадкие лебеди» исследуются интердискурсивные и интермедиальные процессы с точки зрения особенностей интеграции поэтических произведений в авторский кинодискурс. Автор показывает, как интеграция поэтических текстов в фильмы задает новое темпоральное и аксиологическое измерение их интерпретации, делая их философско-эстетическими посланиями, обладающими самостоятельной художественной ценностью. *В. В. Фещенко* в своей статье обращается к такому маргинальному в системе литературных жанров гибриднему формату, как «поэтический трактат», выявляя особенности взаимодействия художественного дискурса с дискурсом научным, а также с обыденной речью. У истоков подобного междискурсивного эксперимента стоят трактаты русского авангарда (*И. Терентьев, Д. Хармс, Я. Друскин*), однако наиболее последовательное концептуальное осмысление и практическое развитие «поэтический трактат» получил под влиянием философии *Л. Витгенштейна* во второй половине XX века в творчестве поэтов «языковой школы» (США), а также ряда русских авторов (*А. Драгомощенко, А. Скидан, Н. Сафонов*). Через анализ языковых особенностей «поэтического трактата» в статье демонстрируется, как формируется такое междискурсивное взаимодействие, охватывающее семантику, синтактику и прагматику текста. Раздел завершается статьей *Е. В. Самостиенко*, в которой технологическая метафора как новый прием познания объектов действительности, порождения значений и создания художественных образов изучается с точки зрения когнитивно-дискурсивного и медиакогнитивного подходов. Автор показывает, как взаимосвязь технологической метафоры и коммуникативных стратегий в современных поэтических текстах обуславливает ряд языковых и дискурсивных особенностей, включающих функционирование компьютерных терминов-метафор в поэтическом дискурсе и их вторичную метафоризацию / деме́тафоризацию, семантическую и синтаксическую компрессию, множественную интеграцию ментальных пространств, референциальную неопределенность и т. д.

Ряд статей, посвященных заявленному проблемному полю, будут включены в следующий, третий, выпуск журнала «Слово.ру: балтийский акцент».

Соредакторы  
С. Т. Золян  
О. В. Соколова  
Т. В. Цвигун  
А. Н. Черняков

## FROM THE EDITORS

This issue of *Slovo.ru* comprises two thematically distinct sections. The first theme is "Poetics and the Philosophy of Politics". The syntactic ambiguity of the section title reflects the duality of the problem: whether to interpret it as the relationship between poetics and the philosophy of politics, or as an exploration of the poetics and philosophy that politics can embody. The impossibility of establishing a definitive procedure for resolving this syntactic ambiguity underscores the semantic and pragmatic interdependence of both interpretations. This theme was not initially planned to be included in the issue, but it emerged in discussions with our authors. We are planning to revisit it in the future and dedicate a separate issue to it. However, the main discussion points have already been outlined in the articles of the current *Slovo.ru*.

The issue commences with an article by *Kim Soo Hwan*, a distinguished Korean semiotician and Russianist, a professor at Hankuk University of Foreign Languages in Seoul and a member of the editorial board of *Slovo.ru*. Professor Kim Soo Hwan is well-known to Russian-speaking readers for his book "Main Aspects of Yuri Lotman's Creative Evolution: Iconicity, Spatiality, Mythologicity, Personality" (*Novoe literaturmoe obozrenie*, 2003. 176 pp.). In his article, the author draws on his biography to propose a re-evaluation of Lotman's semiotics of his later years as a reflection on Russian history, particularly focusing on Lotman's intriguing concept of *Smuta* (the time of Troubles), which he developed in the final years of his life.

Subsequent articles (*Mikhail Y. Martynov*, *Elena N. Savelieva*, *Valeriya E. Budenkova*, *Irina O. Kraevskaya*, *Vladimir Kh. Gilmanov*, and *Anzhela A. Kotilenkova*) offer a deep exploration of the interconnection between the poetic and the political, as Mikhail Martynov puts it. Additionally, these articles delve into the intricate relationship between political and philosophical dimensions and poetic elements.

The second section is "Contemporary Poetry in the Era of New Media." Here, poetics is examined from the perspective of the impact of modern communication systems. The advancement of the Internet has led to changes in traditional communication models (according to Roman Jakobson). The problem of 'Internet language', raised in the works of David Crystal, is increasingly studied in pragmatics, discourse analysis, media linguistics, and other linguistic disciplines, which focus on the exploration of this new type of communication, also defined as 'electronic' or 'virtual'. Research into the impact of new media on individual discourses, as well as areas of interdisciplinary interaction, has become relevant. This relevance stems from the ever-growing complexity and dynamism resulting from the emergence of new sources of information.



Various designations and definitions of Internet communication reflect fundamental changes in language usage at the contemporary stage of language development. One of the key factors in this regard is the concept of 'interface', a new type of communication platform, whose structural properties influence the generation of form and meaning, thus setting new coordinates for semantics, syntax, and pragmatics of expression. From this perspective, the interest in poetic discourse is determined by its unique experimental mode, and substantial orientation towards linguistic innovations, including in multimodal and multimedia aspects. The famous thesis of Marshall McLuhan – *medium is the message* – is literalized in contemporary forms of poetic discourse, opening up new possibilities for literary expression.

The second section of the journal comprises articles addressing the evolving communicative dynamics of contemporary poetry within the digital realm. The articles of the section encompass a broad spectrum of topics, including the interaction between the poetic and other forms of discourse in new media formats and genres; analysis of the processes of hybridization and interference of discourses; knowledge transfer between media theory and various fields of linguistics; delineation of methodological and terminological boundaries for the description of linguistic and discursive shifts in the context of the new technological environment; exploration of the impact of new technologies on contemporary poetic discourse; and the elaboration of the concept of 'poetic pragmatics' as a form of correlation between semiotic, communicative and technological parameters in digital media.

In the article that opens this section, *Olga V. Sokolova* delves into the ramifications of digital technologies on contemporary poetry from linguistic, communicative, and discursive perspectives. The emergence of new strategies for subjectivation and addressing within poetic discourse is explored, being characterized by the interaction between poetic language and colloquial speech on one hand, and the influence of digital technologies on the other. This influence is evidenced by the heightened utilization of pragmatic markers and the expanding role of pragmatics. Drawing on Roman Jakobson's framework of communicative functions, the article systematizes pragmatic parameters undergoing transcoding – translation from one format to another – under the influence of digital technologies, thus serving as a novel pragmatic means within poetic expression.

In *Ekaterina V. Zakharkiv's* contribution, the focus shifts to the analysis of addressing and the evolution of communicative codes in digital communication. The author demonstrates how contemporary poetry develops fresh strategies for indirect addressing and subjectivation, characterized by the increased prevalence of pragmatic markers, multiple deictic shifts, and the elucidation of communicative role shifts aimed at challenging conventional communicative norms.

*Tatiana V. Tsvigun* and *Alexei N. Chernyakov* explore communication dynamics (understood broadly) between authors' creative expressions and texts generated by neural networks. The article describes neuropoetry as a battleground of poetic languages, drawing parallels with the conventions of



the rap battle genre. Here, anthropic and digital authors engage as coequals in the realm of poetic expression, collaboratively shaping new parameters for the reader's interpretation of literary texts.

*Irina V. Zykova* explores interdiscursive and intermedial processes from the point of view of the peculiarities of the integration of poetic works into cinematography discourse using the films "Stalker" and "Ugly Swans" as a case study. The author shows how the integration of poetic texts into films sets a new temporal and axiological dimension to their interpretation, making them philosophical and aesthetic messages having artistic value of their own.

In his article, *Vladimir V. Feshchenko* delves into a somewhat marginal hybrid format within the literary genres landscape: the "poetic treatise." Here, he unveils the nuances of interaction between artistic and scientific discourses, as well as with everyday speech. While the origins of this interdiscursive experiment trace back to the treatises of the Russian avant-garde (including Ivan Terentyev, Daniil Kharms, and Yakov Druskin), it was the philosophy of Ludwig Wittgenstein that significantly shaped the most consistent conceptualization and practical development of the "poetic treatise" in the latter half of the twentieth century. This influence can be seen in the works of poets associated with the "language school" in the USA, as well as several Russian authors (such as Arkadii Dragomoshchenko, Aleksandr Skidan, and Nikita Safonov). Through a detailed analysis of the linguistic features inherent in the poetic treatise, the article elucidates how such interdiscursive interaction is formed, encompassing the semantics, syntax, and pragmatics of the text.

The section concludes with an article by *Evgeniya V. Samostienko*, which explores the technological metaphor as a novel technique for comprehending objects of reality, generating meanings, and crafting artistic imagery from the perspective of cognitive-discursive and media-cognitive approaches. The author demonstrates how the interplay between technological metaphor and communicative strategies in contemporary poetic texts engenders various linguistic and discursive features. These include the use of computer terms as metaphors in poetic discourse, their subsequent secondary metaphorization/demetaphorization, semantic and syntactic compression, the manifold integration of mental spaces, referential uncertainty, and more.

Several articles addressing the aforementioned themes will be featured in the forthcoming third issue of *Slovo.ru: Baltic accent*.

Co-editors  
Suren T. Zolyan  
Olga V. Sokolova  
Tatiana V. Tsvigun  
Alexei N. Chernyakov